



**OKICAの
よくあるご質問**

OKICA FAQ

OKICA 的常见问题

OKICA 的常見提問

OKICA 자주 묻는 질문

Q1. OKICAってどんなカードですか？

Q1. What kind of card is the OKICA?

Q1. OKICA 是什么卡？

Q1・何為 OKICA ？

Q1. OKICA는 어떤 카드입니까？

A1. モノレール及び沖縄本島内の路線バス（定期観光バス、リムジンバス除く）で乗車券として使用できるICカードです。

It is an IC card that can be used to ride the monorail and buses on the main island of Okinawa (excluding seasonal tour buses and limousine buses).

在乘坐单轨电车及沖縄本島内の路面公交车（定期観光巴士和专线接送巴士除外）时，可作为公交卡使用的 IC 卡。

可作為單軌電車及沖縄本島内路面公路的（定期觀光巴士及接駁巴士除外）票卡使用的 IC 卡。

모노레일 및 오키나와 본섬 내의 노선버스(정기관광버스, 리무진버스는 제외)에서 승차권으로 사용할 수 있는 IC카드입니다.

Q2. SFとは何ですか？

Q2. What is SF?

Q2. SF 是什么？

Q2・何為 SF ？

Q2. SF는 무엇입니까？

A2. SF（ストアードフェア）とは、OKICAに記録された金銭的価値で専ら交通事業者が定める旅客運賃の支払いに充当するものをいいます。

SF (stored fare) is monetary value stored on the OKICA that is specifically for payment of passenger fares.

SF (stored fare) 是指 OKICA 中具有金钱价值，能够作为旅客车费向指定交通部门支付的电子货币。

是指 OKICA 中具有金錢價值，能夠充當旅客車資支付給指定交通業者的電子貨幣。

SF(Stored Fare)란 OKICA에 기록된 금전적 가치로서 오직 교통사업자가 정하는 여객운임 지불에 충당하는 것을 말합니다.

Q3. チャージ(入金)とは何ですか？

Q3. What is charging (putting more money on the card)?

Q3. 充值（储值）是什么？

Q3・何為加値（儲值）？

Q3. 충전(입금)이란 무엇입니까？

A3. OKICAには、カード内へ入金できる機能が搭載されており、専用の機械を使って入金することをチャージと言います。入金残額が少なくなった場合も繰り返しチャージが可能です。

The OKICA has a feature where money can be loaded onto it. Putting money onto the card at designated machines is called "charging." Money can also be loaded onto the card when the value on the card runs low.

OKICA 具有充值卡功能，使用专门的机器对其储值续费的行为被称为充值。余额不足时，可反复充值使用。

OKICA 卡內搭載儲值機能，加值是通過專門的機器進行儲值的行為。餘額不足時，可重複加值使用。

OKICA에는 카드 내에 입금할 수 있는 기능이 탑재되어 있어 전용 기계를 이용하여 입금하는 것을 충전이라고 합니다. 입금잔액이 적어지면 반복적으로 충전할 수 있습니다.

Q4. OKICA販売額とは別にデポジット(500円)の支払いが発生しますか？

Q4. Is there a separate deposit (¥500) in addition to the selling amount?

Q4. OKICA 的售价中是否已含有押金（500 日元）？

Q4・OKICA 的購買金額內含押金（500 日圓）與否？

Q4. OKICA판매액과는 별도로 보증금(500엔)을 지불해야합니까？

A4. 発売価格に含まれておりますので、別途お支払いいただくことはありません。例：発売額1,000円＝デポジット500円＋SF額500円

It is incorporated into the selling cost, there is no separate charge.

Ex. Sales amount ¥1000 = ¥500 deposit + ¥500 stored fare

押金已包含在售价之内，无需另外支付。

例：售价 1000 日元＝押金 500 日元＋SF500 日元

售價內含押金，無需另外支付。

例：售價 1000 日圓＝押金 500 日圓＋SF500 日圓

판매가격에 포함되었기 때문에 별도로 지불할 필요가 없습니다.

예：판매액 1000엔=보증금 500엔+SF500엔

Q5. デポジットは返金されますか？

Q5. Will the deposit be refunded?

Q5. 押金能否返现？

Q5・能否返還押金？

Q5. 보증금은 환급됩니까？

A5. カードと引き替えにデポジットを返金します。紛失した等でカードが無い場合は返金できません。

The deposit will be returned in exchange for the card. It will not be returned if you do not have the card, such as if the card is lost or stolen.

退卡时，将返还押金。若出现卡丢失等情况将无法返现。

歸還卡後將返還押金。當出現遺失等情況恕無法返還。

카드와 교환으로 보증금은 환급됩니다.

분실 등으로 카드가 없는 경우는 환급이 안 됩니다.

Q6. OKICAは他地域のIC乗車券として利用できますか？

Q6. Can the OKICA be used as an IC card in other areas?

Q6. OKICA 能否在其他地区作为 IC 公交卡使用？

Q6・OKICA 可否作為其他地區的 IC 票卡使用？

Q6. OKICA는 일본 내 다른 지역에서 IC승차권으로 이용할 수 있습니까？

A6. ご利用になれません。No, it cannot. 恕无法使用。 恕無法使用。 이용할 수 없습니다.

OKICA購入・利用についてのお問合せ

Inquiries about buying/using the OKICA
有关 OKICA 购买和使用方面的咨询
關於 OKICA 購得及使用的諮詢
OKICA구입·이용에 관한 문의

・沖縄都市モノレール(株)・那覇バス(株)・沖縄バス(株)・(株)琉球バス交通・東陽バス(株)

Okinawa City Monorail (Yui Rail), 沖縄都市单轨电车 (株)
Naha Bus, Okinawa Bus, 那覇巴士 (株) 沖縄巴士 (株)
Ryukyu Bus Kotsu, Toyo Bus (株) 琉球巴士交通 东阳巴士 (株)

沖縄都市單軌電車 (株) 沖繩巴士 (株)
那覇巴士 (株) 沖繩巴士 (株)
(株)琉球バス交通 東陽巴士 (株)

오키나와도시모노레일(주)
나하버스(주) 오키나와버스(주)
(주)류큐버스교통 도요버스(주)

その他のお問合せ 沖縄ICカード(株)

ホームページ: www.okica.jp

QRコードで簡単アクセス▶

Japanese Only

OKICA推進大使
花笠 マハエ& マハ朗
©OCVB

ご利用ガイド
User's Guide
使用指南
使用導覽
이용가이드

沖繩を楽しく快適に!
Making your time in Okinawa easier and more enjoyable!
愉快畅游冲绳!
愉快暢遊沖繩!
오키나와를 즐겁고 쾌적하게!

沖繩ICカード株式会社
Okinawa IC Card Corporation
冲绳 IC 卡株式会社
沖繩 IC 卡株式會社
오키나와IC카드주식회사

バスでのご利用方法

How to use the bus
公車上的使用方式

公交车上的使用方法
버스 이용방법

運賃前払方式:主に那覇バスの均一料金区間(乗車の際に運賃を払います)

How to pay fare in advance:
Naha Bus flat fare section (Pay when boarding)

先付费方式: 主要适用于那覇巴士票价固定的区间(上车时支付车费)

先付車資方式: 主要是那覇公車的均一車資區間(上車時支付車資)

요금 선지불방식: 주로 나하버스의 균일요금구간(승차 시에 요금을 냅니다)

